

¿He zó haquiimetya?

(¿Qué tipo de lagartija soy?)

Cmiique Iitom (Seri)

René Montaña Herrera

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
México, D.F.
2007

ziix tocazni heme imocomjc



He ziix ccam intita ma,
hapaho zo he imhaa ha.

Hiip cop quisil iha.

Hinaail com hax toopol oo,
mos coospoj iha.

¿He zó ziix ccamya?

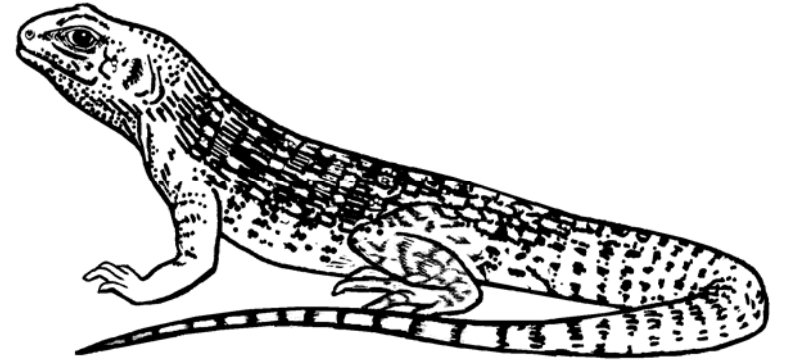
Libro de adivinanzas sobre las especies de lagartijas que se encuentran en la zona.

Dibujante: Cathy Moser Marlett

Asesor lingüístico: Stephen A. Marlett

© 2007 por René Montaña Herrera
Derechos reservados conforme a la ley.

Primera edición
¿He zó haquimetya?
Cmique Iitom (Seri)
sei 07-071 .5C
México, D.F. 2007





hehe iti cooscl



He ziix ccam hant caacoj quiij iti quiih
zo he imhaa ha.

Hant xepe imac quiij cah iti hpmiih.

He mos hapahit iha.

Hant xepe imac quiij zo haa tiij ma,
mos hiiqui imataasitoj.

¿He zó ziix ccamya?

paaza

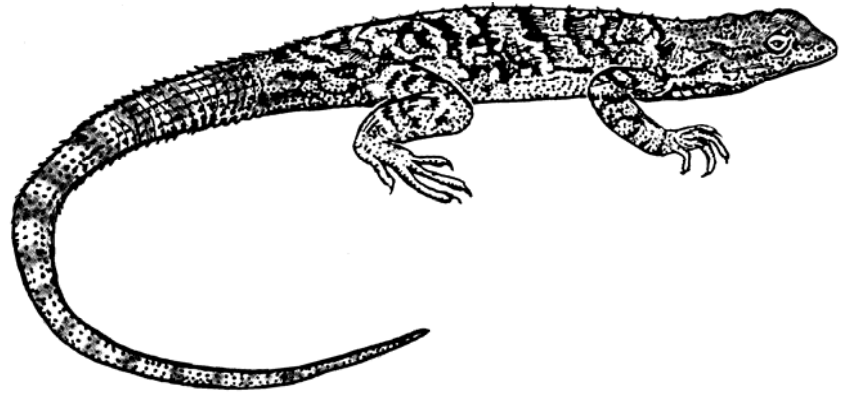


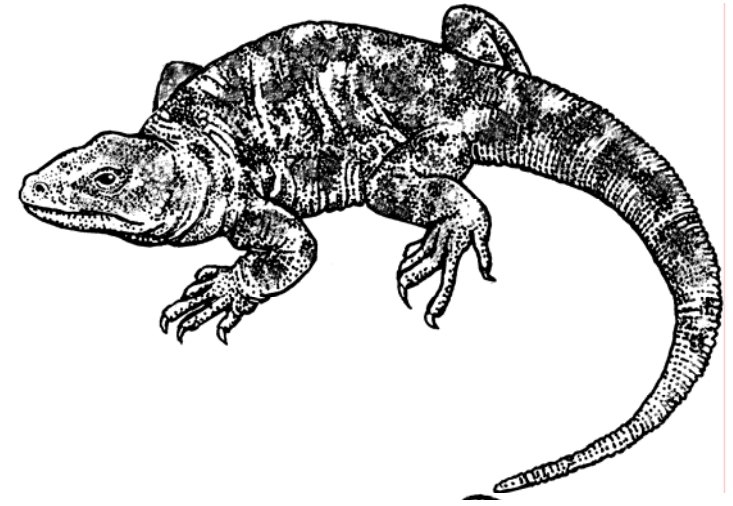
Hast quih iti hpyomiih.

Hant cooxp hastoj cnoosc quih chaa
cah ano hpyiih.

Ihyacazni xooixaj.

¿He zó ziix ccamya?





hast coojö



He zix ccam hant caaitic com ano quih iha.
Hinaail com hax tmasol oo ma,
 coopol quih cömoospoj.
Ziix quixax him imixim zo haquix imih iha.
Hiicx csijim quih haquix tiix x, miteejöc.

¿He zó zix ccamya?

coof



(Hant xepe imac quiij quih *Coof Coopol It Iihom* impah.)

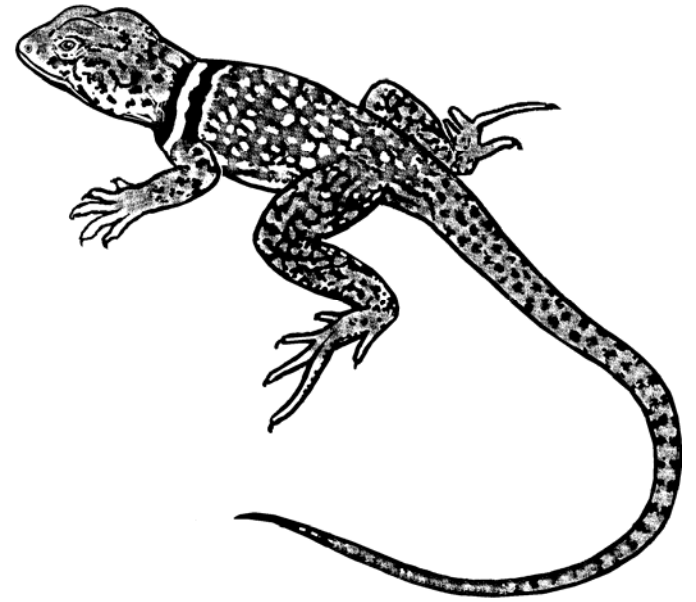
He ziix ccam caacoj z imhaa ha.

Hant ihiipi com iti hpyomatax.

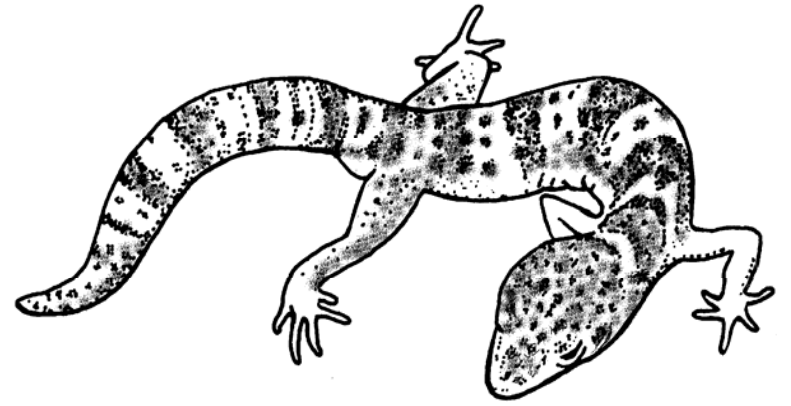
Hehe quih hapi him cmis cah
iti hayom.

¿He zó ziix ccamya?

10



35



heepni



Iicj quih caaitic cah ano hpmiih.

Hant cmatj com iti hatom x,
hax ihpmozacanim oo.

Hipnij quih ahoot hac hax mooil oo.

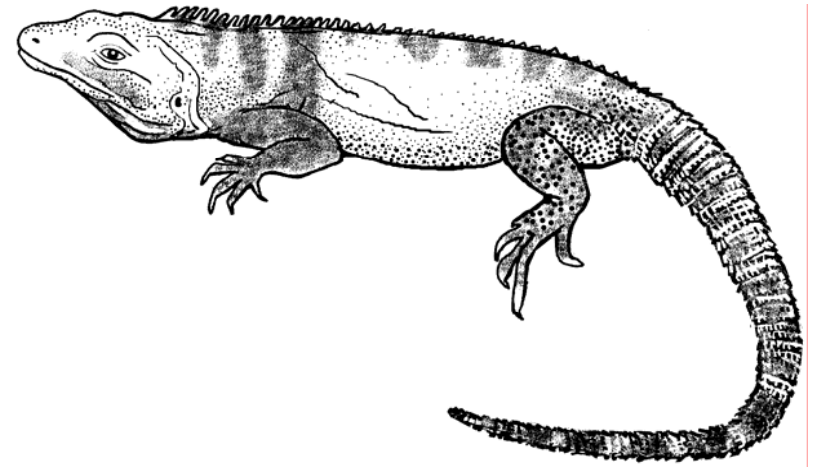
¿He zó ziix ccamya?

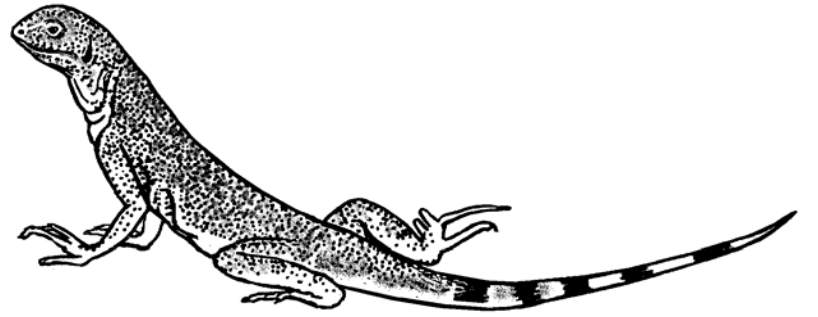
coziixoj



Intipa ta hant áa com iti himiih iha.
Ziix quiisax quih haquix tiih, hin taho,
hast quih he ittim ma x,
taax oo iti iiqui cöhipanzx iha.
Hiisax iizc com hax mooil oo.

¿He zó ziix ccamya?





30

15

hant coaxoj



Hisoj com hax moopol oo.

Hant quih hast quih quiinim cah ano hpmiih.

Hiip cop cacösxaj iha.

He ziix ccam ziix z iij cöquitim z imhaa ha.

¿He zó ziix ccamya?

ctamoofi



Iicj caaitic quih áno hpyomiih.

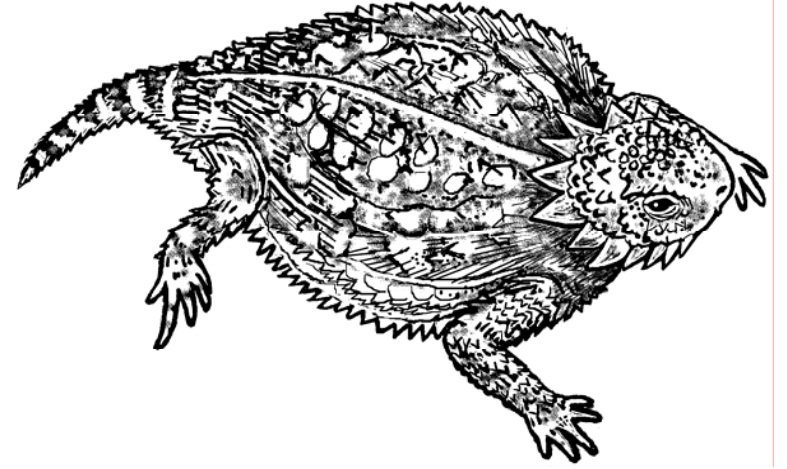
Hast cah iti hpyiih.

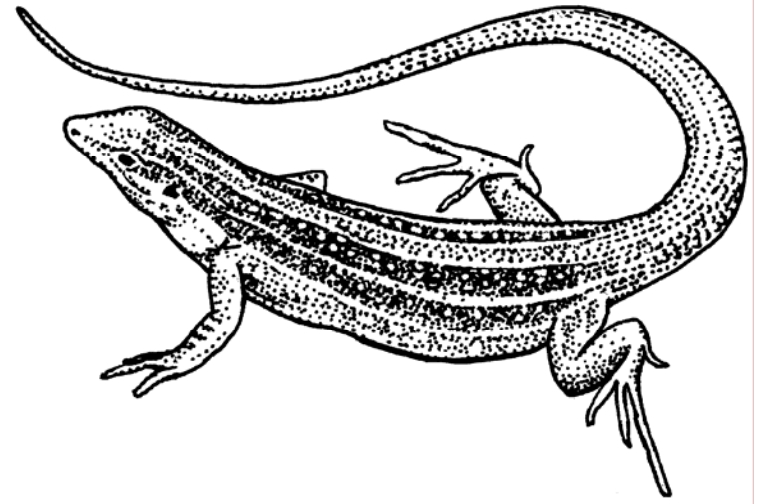
Ihptictamo,

he mos ziix iisax cöcaaix iha.

He hihiisax quih consiisax aha.

¿He zó ziix ccamya?





haasj



Hisoj com hoox tsoop, hax cömiin oo.

Hinaail com hax innoosc oo.

Comitin xah haas xah,

taax ah iti hamom.

Haasax quih mos ano hamom.

¿He zó ziix ccamya?

ctooixa



Cootaj cah poozoy oo ta hsihit xah ta
hpmiimoz.

Hinaail com cooscl iha.

Hilit quij mos hax yoheetij oo.

¿He zó ziix ccamya?

